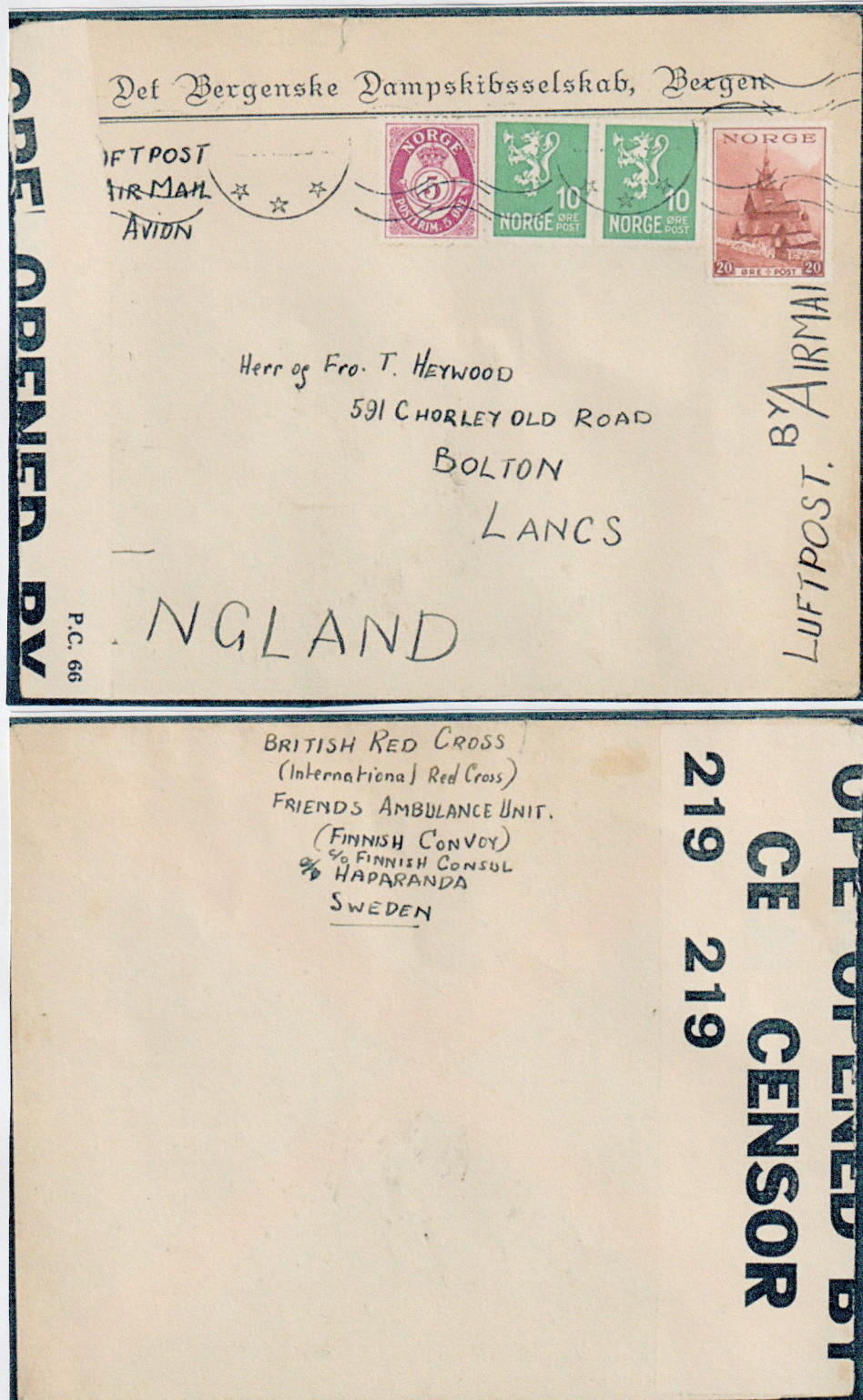


BRITTISKA FRIVILLIGA I FINLAND UNDER VINTERKRIGET 1940

FRIENDS AMBULANCE UNIT

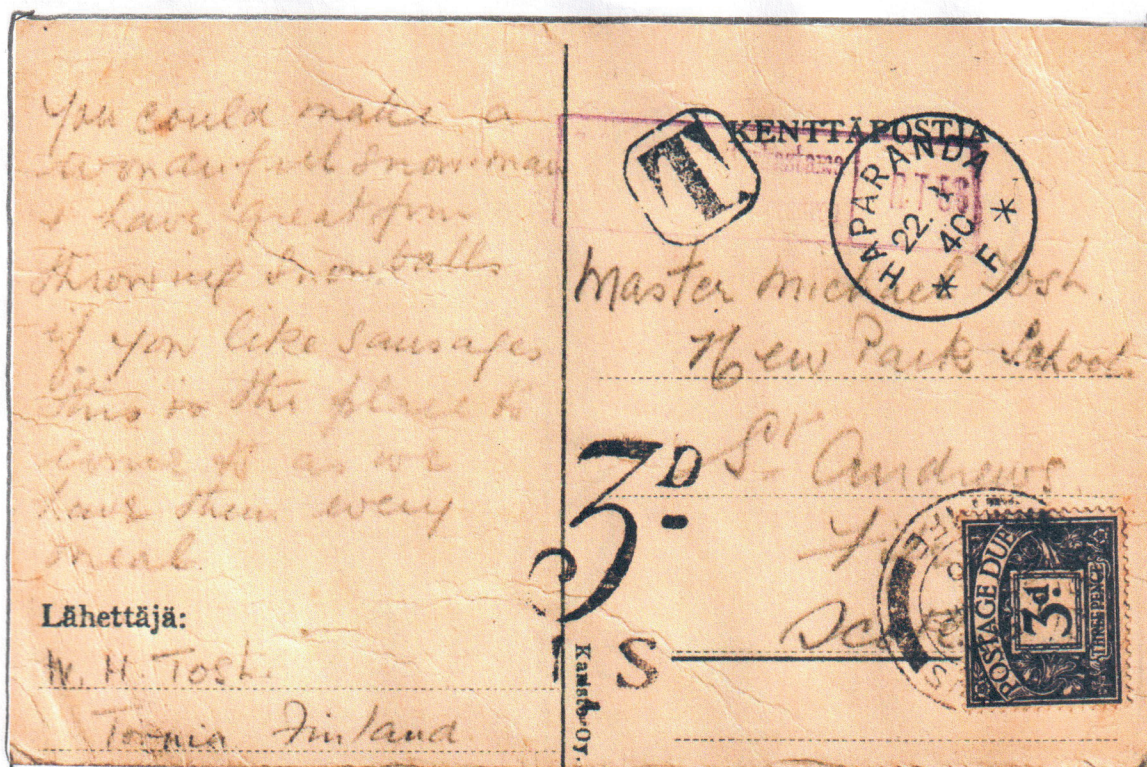
Se även MPT
72/2012 82/2017

S.Karlsson



Flygpostbrev från Friends Ambulance Unit / "International Red Cross / Finnish Convoy" till BOLTON / England i feburari 1940.

Försändelsen har sänts från Norge under resan till Finland.



Fältpostkort med finsk censur i Torneå och sänt till England via svenska kanaler (SFK) och stämplat HAPARANDA/F den 22.1.40.

Eftersom kortet inte är från svensk frivillig så frankeras det ej i Haparanda utan lösenbeläggs med 3 pence vid ankomst.

Avsändare är brittisk finlandsfrivillig William Henderseon Tosh.

Fredden kom den 13.3.40.

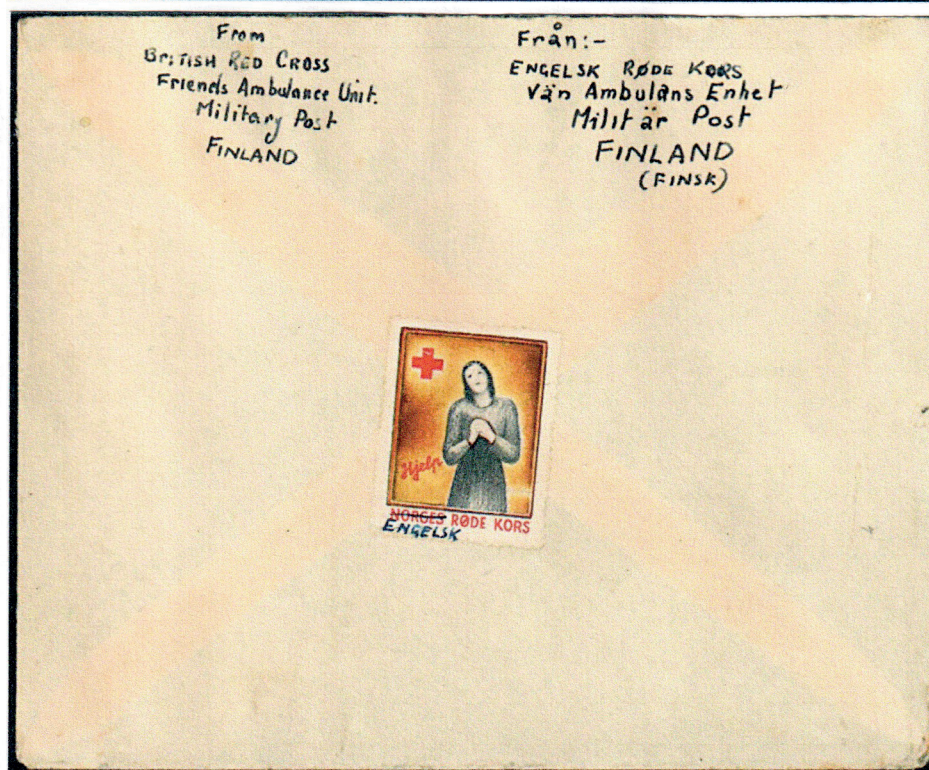
En grupp på 65 brittiska frivilliga lämnade den 23.3.40 LAPUA för att återvända till England via Sverige och Norge med båten S.S Bessheim.

Gruppen fick vänta i Kemi på att transitvisa skulle bli klara och den 7.4.40 kunde färden fortsätta.

Ambassadsekreteraren vid den finska legationen i Oslo hade ordnat med inkvartering på City Hotel nära järnvägsstationen i Oslo. Den 9 april ankommer gruppen med tåg till Charlottenberg och får höra att Tyskland har invaderat Norge. Tåget fortsätter in i Norge och vid Kongsvinger kommer ett tyskt flygplan och flyger längsmed tåget. Tåget stannar men några skott från flygplanet avlossas inte.

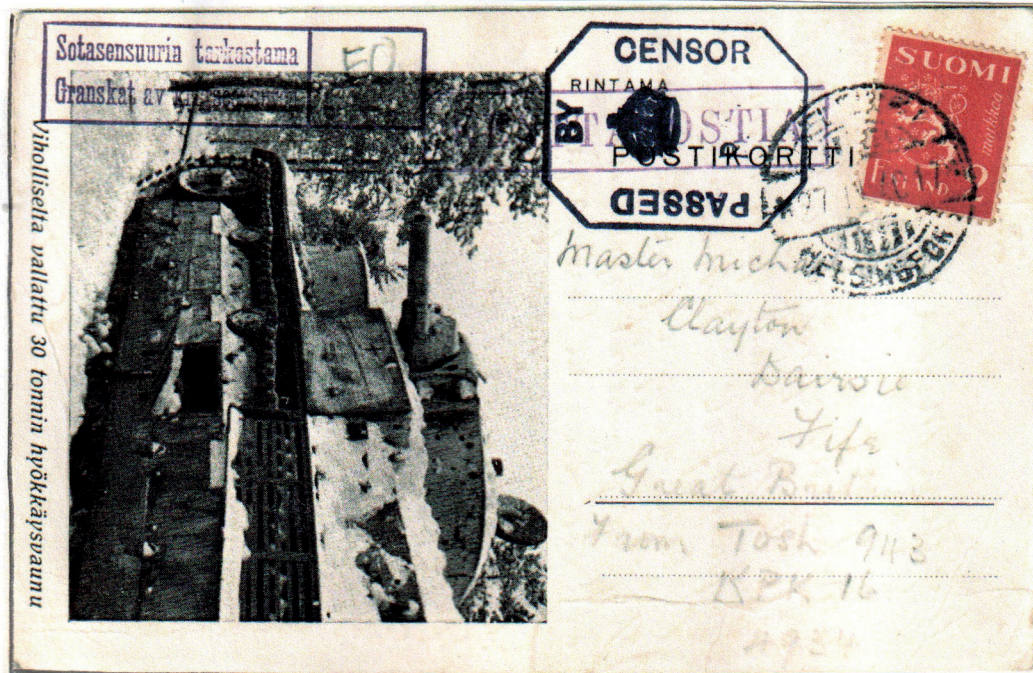
Efter någon halvtimme fortsatte tåget och anlände till Oslo klockan 11.30 och gruppen går till Hotel City. Man upptäcker att tyskarna bevakar postkontoret, som ligger mitt emot hotellet.

Den fiska legationssekreteraren hade nu inköpt järnvägsbiljetter till hela gruppen, så att den skulle kunna återvända till Sverige. Gruppen beordrades att förstöra sina dokument och adresslappar etc. och att lämna sitt bagage på hotellet. Finska legationen skulle sedan ta hand om detta. Man beslutade att gruppen skulle dela upp sig i mindre grupper och ta sig över till järnvägsstationen och 65 biljetter delades ut. Man hade kontaktat den svenska ministern i Oslo, Beck-Friis, vilken garanterade att svensk gränsbevakning inte skulle hindra gruppen att passera den svenska gränsen. Gruppen kom ombord på tåget, som skulle avgå klockan 20.20 men efter en timmas försening klockan 21.20 lämnade tåget Oslo.



Flygpostbrev från SAVONLINNA / Finland den 23.2.40 till BOLTON / England. Försändelsen bär finsk censurstämpel "Sotasensuurin tarkastama / Granskad av krigscensuren".
Avsändaradressen är "British Red Cross / Friends Ambulance Unit / Finland".

Klockan 01.00 telefonerar passkontrollen i Charlottenberg till UD i Stockholm att ett fyrtiotal brittiska f.d. frivilliga soldater har kommit från Oslo. På morgonen den 10 april finns 10 briter kvar på Hotel City, vilka optimistiskt väntade på att brittiska trupper skulle komma till Oslo. Det visade sig att nitton personer ur gruppen hade blivit kvarlämnade i Norge. De tio på hotellet blev tagna av tyskarna medan de övriga nio personerna, däribland TORSH lyckades lämna Oslo och liftada till Åndalsnes, där de sedan plockades upp av ett brittiskt krigsfartyg. Dessa nio anlände den 23.4.40 till Skottland.



22/3/40
 My dear Michael
 Duppe...
 now having your Easter holidays
 I expect you shall go to Drungold
 for part of it. I expect I shall
 be back here before the summer
 holidays. I don't expect we
 will ever live in Crois again.
 I have a great dear. I have in
 the snow. We have had so
 of frost. The cold does not
 seem to worry me very much
 but my love to Grandmother
 Mother, Mother & Grand
 I hope you got a good
 report at school.
 Love from
 Saddy.

Fältpostkort till St ANDREWS / Skottland / G.B. och daterat den 22.3.40. Kortet är avstämplat HELSINGFORS den 27.3.40. Det är dagen innan gruppen bryter upp för att lämna Finland.

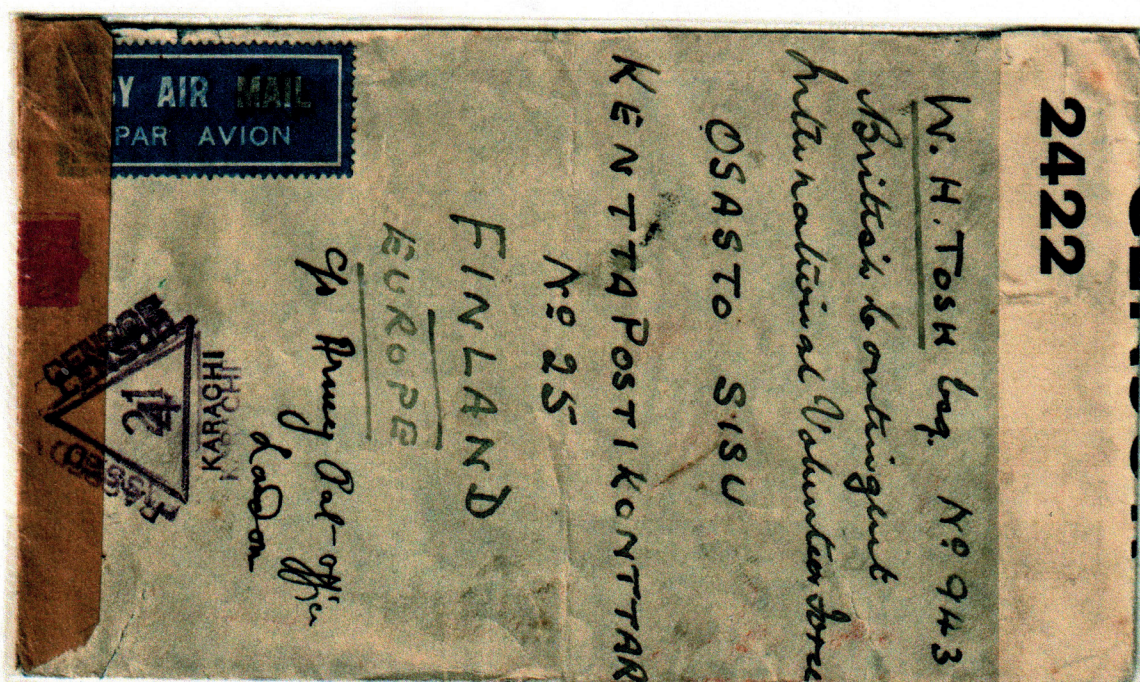
Avsändare är W.H. Tosh /943 brittisk frivillig i finska Vinterkriget med adressen "Kpk 16 / 4934" (Osato Sisu). Försändelsen bär finsk och brittisk censur.

I den finska censurstämpeln har ordet "Krigscensuren" makulerats. Stämpeln har en handskriven censorkod "EO / (signatur)", vilket står för "Fristående censur".

POSTIKORTTI SUOMI POSTKORT FINLAND
 PASSED
 MIKKELI 21.4.40
 Mr. John Haywood
 London Hospital
 JOENSUU
 London ENGLAND
 Friend Anttonius
 Dear friend
 Have you received my letter in which I wrote to you on my arrival there. My plan is

changed. I am about to go to yomey to Heiraven tomorrow and I suppose that I can come from there to Joensuu next Wednesday or Thursday. It would be very pleasant to see you and therefore I try with this card attain you.
 With my regards
 Yours Salmu Mikkelä
 15.10.40.

Postkort stämplat MIKKELI / Finland den 21.4.40 till John Haywood / Friends Ambulance Unit JOENSUU / Finland. Kortet har eftersänts till Norska Legationen Stockholm och härifrån vidare till London Hospital LONDON / England pga. Ambulansens hemresa.



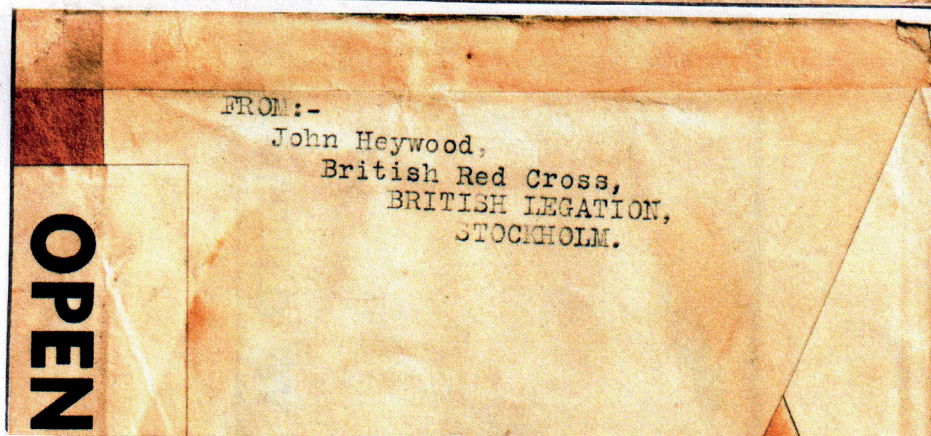
Fältpostbrev / flygpost från England till W.H. Tosh / 943 (Osato Sisu) vid Kpk 25 Finland den 18.4.40.

Försändelsen är från familjen i England och där är man ovtande om vad som har hänt. Något flyg till Finland via Sverige fanns inte efter den 9.4.40.

Denna försändelse har sänts via Frankrike, Italien, Palestina och till Karachi / Indien för att ev. leta sig fram via Sovjet till Finland. Detta var omöjligt och brevet har gått i retur. Tosh återkom till Skottland via Ådalsnes/Norge den 23.4.40

Kuvertets högra sida bär brittisk Londoncensur "P.C.66 / OPENED BY / CENSOR / 2422" och vänster kortsida har brittisk censur i Indien "OPENED BY CENSOR" med en violett trekantig censurstämpel "PASSED / CENSOR / KARACHI / 21".

INTERNERINGSPOST

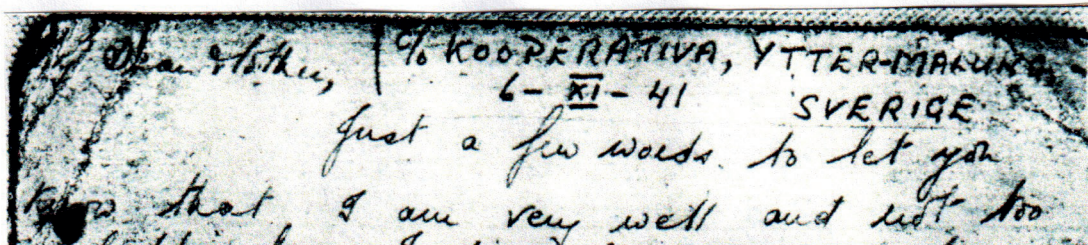


INTERNERINGSPOST

Brev från STOCKHOLM till BOLTON/U.K. den 30.5.40 Avsändaradress är BRITISH RED CROSS / BRITISH LEGATION STOCKHOLM.

Avsändaren deltog i finska Vinterkriget som frivillig i den brittiska ambulansen "FRIENDS AMBULANCE UNIT". Efter freden blev de brittiska frivilliga fråntagna sina militära grader i Finland. Återresan kunde pga. kriget ej fullföljas utan de blev civilinternerade i Sverige. Huvudparten internerades i Malung. Genom ett avtal med brittiska "FOREIGN OFFICE" kom de internerade att kunna sända ett brev i månaden med diplomatposten och kunde undgå svensk censur. Denna försändelse har gått med den normal postgång och postbehandling vid Stockholm 1 och därmed STJ:s vanliga brevcensur. Från 12.3.40 infördes permanent kontroll vid PCA 1 för brev av alla slag till England.

INTERNERINGSPOST



INTERNERINGSPOST

Brevkort, interneringspost daterat MALUNG den 6.11.41 till London/England sänt med diplomatpost/kurirpost och poststämplat vid ankomst LONDON 2.1.42. Kortet bär en triangelformad, brittisk militärcensurstämpel "PASSED BY CENSOR 4521".

Avsändaren Alexander Hugh Ormonde Butler deltog som frivillig i finska Vinterkriget. Efter freden blev de brittiska frivilliga fråntagna sina militära grader i Finland. Återresan till England kunde inte fullföljas i sin helhet pga. krigsutvecklingen i Europa. En grupp brittiska Finlandsfrivilliga blev civilinternerade i Sverige. Huvudparten internerades i Malung och senare i Filipstad innan hemresan kunde göras i maj 1942. Genom ett avtal med "FOREIGN OFFICE" kunde de internerade sända ett brev i månaden med diplomatpost.

Avsändaren var sysselsatt i skogsarbete i Malungsområdet.

De brittiska frivilliga blev fråntagna sina militära grader i Finland vid avrustningen. Hemfärden via Sverige blev avbruten p.g.a. Skagerrakspärren och det tyska angreppet på Norge och Danmark. Följden blev att dessa briter blev civilinternerade i Sverige i avvaktan på hemresa.

LONDON, E. M. I.
PAID
23 FEB 42
13
BY BRITAIN

BREVKORT

heard anything about or from
Roddy. I haven't heard a word
for years, the way he was for all I
know. The winter is here but have
not heard from her yet. Did you hear
the announcement on the radio that
perhaps could be sent to civilians in
Sweden. I hope that works both
ways as we haven't any mail a these
days. Please, there's more in the
letter as you look for now, love things

Mrs. S. Butler
111^B Campden Hill Rd.
London, W.8.
England.

(FROM A.H.O. BUTLER.)

My Darling Mother, 27 27-1-42.
I received two letters
from you via the Red Cross - thank
you for them. I have sent you
some cards via the Consul in
Stockholm, I don't know if you
got them. Can you let me know
if you get this card and also the
letter I am trying to send via the
Red Cross. I am getting on as well
as can be expected in the present
circumstances but wish I could be
back home. I am working in the
parks here and it's damn cold now -
about 25°-30° ~~below zero~~ ^{centigrade}. I have a
touch of frost bite in my feet but
that's nothing in these temperatures.

Brevkort från Malung (avsändare A.H.O. Butler daterat 27.1.42 och ankomststämplat 23.2.42 (diplomatpost).

De civilinternerade i Malung fick tillstånd av brittiska "Foreign Office" att sända ett brevkort per månad med diplomatposten.